

FRANK MILLER + JIM LEE

SCOTT WILLIAMS + ALEX SINCLAIR

BATMAN & ROBIN

THE BOY WONDER



NO. 9 APR

ALL STAR



JIM LEE
-AFTER BURNLEY-
WILLIAMS
SON

DIRECT SALES



00911



7 61941 24658 1

\$2.99 US \$3.65 CAN

FRANK MILLER + JIM LEE

SCOTT WILLIAMS + ALEX SINCLAIR

BATMAN & ROBIN

THE BOY WHO



NO. 9 APR



DIRECT SALES



7 61941 24658 1

\$2.99 US \$3.65 CAN

dccomics.com

Peccato bruciare uno dei miei rifugi. Ora è inservibile. Ma ne ho a decine, sparsi per la città, e con l'affitto di questo non ci pago neanche la mancia a un cameriere.

Al diavolo. L'occasione di dare una batosta a Lanterna Verde vale da sola dieci volte l'affitto.

HAI DETTO CHE VOLEVI PARLARE, CROCIATO DI SMERALDO.

SONO QUI.

SE È LA RISSA CHE VUOI, SONO PRONTO. MA È POCO UTILE.

MI HANNO DATO UNA POSSIBILITÀ PER FARTI RAGIONARE. POTRESTI ROVINARE LA VITA A TUTTI NOI.

Quanto mi fa girare le balle. Ha un anello del potere con cui può fare tutto quello che immagina... e il guaio è proprio questo.

Ha l'immaginazione di una patata. Si inventa gigantesche canne da pesca e trappole per topi quando potrebbe, be'...

...mettere l'anello al mio dito, tanto per cominciare, io manderei un paio di tsunami nei posti giusti. Eliminerai qualche flotta nemica. E poi porterei un po' di vera potenza di fuoco in un paio di brutte guerre.

Poi prenderei a calci in culo Superman fino a ciò che resta di Krypton. Così, tanto per ridere.

Il guaio è che il vecchio Hal (Hal Jordan, questo è il suo nome... l'idiota non può nascondersi niente), il vecchio Hal con quell'anello non può farci neanche una mimosa verde, se affronta qualcosa di giallo.

Mai sentito un punto debole così stupido...

Chissà perché quest'intoppo col giallo. I Guardiani dell'universo erano capacissimi di creare un'arma finale daltonica. Mentre dormivano.

Forse ha una fobia. Ma che ne so. Mica sono uno strizzacervelli.

Il ragazzo è stato bravo dopo che gli ho fatto vedere nullo e vernice. Sì, sì è lagnato ogni due per tre e si è "dimesso" da ragazzo meraviglia otto volte, ma ha finito con un'ora di anticipo.

CI SONO LEGGI SUL LAVORO MINORILE. QUESTO È SFRUTTAMENTO. VUOI CHE TI SGUINZAGLI CONTRO UNO DI QUEI GIUDICI? POI VOGLIO VEDERE!

Mani veloci, il mio piccolo Robin.

...Sì, sì, i tubi, me l'hai già detto. Qua dentro ora hai anche decine di scarafaggi gialli, grazie al mio impegno...

Mani veloci, bocca grossa...



FORSE NON HAI CAPITO QUANT'È SERIA LA SITUAZIONE. IL PERICOLO CHE CORRI.

IN MOLTI TI VOGLIONO DENTRO... SE NON PEGGIO. TI TROVI CONTRO POTERI INDESCRIBIBILI.

OH, INVECE SONO PROPRIO DESCRIBIBILI, HAL. CI SONO LE ASSOCIAZIONI DEI GENITORI, LA MAFIA E OGNI GANG DELLA COSTA EST; IL CONTINGENTE DEI DIRITTI CIVILI, GLI SBIRRI, IL SINDACO E, VISTO CHE QUEST'ANNO CI SONO LE ELEZIONI, IL DEPUTATO BLAGGARD E IL GOVERNATORE SPINDLE...

...POI CI SEI TU E IL CLUB DELLE GIOVANI MARMOTTE CHE STATE FORMANDO.

DOVRESTE ESSERE IN QUATTRO: LA STREGA MALVAGIA DELL'ISOLA DI LESBO, L'ULTIMO CULO PESANTE DI UN PIANETA DISTRUTTO, UN MUTAFORMA CHE È FUORI COME UN BALCONE...

...E TU, IL SIGNORE DELLO SBATTUOVA GIGANTE, QUANDO NON HAI DAVANTI UN CERTO COLORE PRIMARIO.

VUOI UN BICCHIERE DI LIMONATA?



NON VOGLIAMO BLOC-CARTI. DEVI SOLO CORREGGERE I TUOI METODI.

ABBASSARE IL PROFILO. MAGARI PUOI FARE UN PO' DI SERVIZIO CIVILE, GUA E LÀ.

IL FATTO È CHE SPAVEN-TI LA GENTE.

DISSETANTE.

CERTO CHE SPAVENTO LA GENTE.



SECONDO TE, PERCHÉ MI VESTO COME UN DANNATO PIPISTRELLO? VOGLIO FAR CACARE SOTTO LA GENTE. TANTO POI CI SONO BROMURI COME VOI PER RASSICURARLI CHE IL MONDO È UN POSTO TRANQUILLO.

TU E LA TUA BANDA POTETE PENSARE AI MOSTRI DAGLI OCCHI SPORGENTI. IO DARÒ LA CACCIA ALLA FECCIA DI STRADA: STUPRATORI, ASSASSINI, LADRI, TIPI COSÌ. E QUELLI VANNO SPAVENTATI.

ABBASSA LA CRESTA, VA BENE? LA GENTE VOGLIAMO AIUTARLA TUTTI. D'ACCORDO, TU VAI DIETRO AI TUOI CATTIVI. D'ACCORDO, MA I TUOI METODI SONO RIPUGNANTI.

LE TUE VITTIME... SÌ, LE CHIAMIAMO VITTIME... FINISCONO PIÙ IN OSPEDALE CHE IN GALERA. OGNI VOLTA CHE MI GIRO, SENTO DIRE CHE HAI ROTTO IL FEMORE A UN DELINQUENTE O LA MASCELLA A UN POLIZIOTTO.

HAI VISTO IL TASSO DI CRIMINALITÀ DI GOTHAM? LASCIA STARE LE GROSSE AZIENDE, A QUELLE NON CI HO ANCORA PENSATO... MA LE STRADE SONO PIÙ SICURE. ANCHE DAGLI SBIRRI.



D'OVRESTI PROVARLA, QUESTA LIMONATA. CON QUEST'AFÀ, È UNA MANNA.

AL DIAVOLO TU E LA TUA LIMONATA! CI FARANNO CHIUDERE BOTTEGA PER COLPA TUA! PENSERANNO CHE SIAMO PAZZI COME TE!

GIÀ METÀ DI LORO CI CONSIDERANO DEI CRIMINALI!!



...



Nello stomaco mi nasce un riso soffocato, nero e aspro e tagliente quanto un diamante industriale.

Il riso. Mi sale fino in gola ed esplode come una risata che spaventa persino me.

Tengo la voce ferma. Non è facile.

CERTO CHE SIAMO CRIMINALI. SIAMO SEMPRE STATI CRIMINALI.

DOBBIAMO ESSERE CRIMINALI.





ALLA FINE
VUOLE LA RISSA,
EH, CAPO?

PRENDI UN AL-
TRO PO' DI LIMO-
NATA FRESCA!

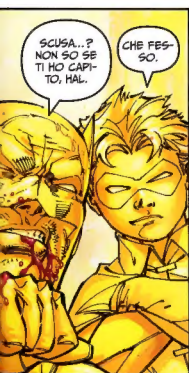
GRAZIE,
RAGAZZO!

E NO, HAL NON
VUOLE LA RISSA.
VUOLE SOLO ESPRI-
MERE SE STESSO.
LASCIALO SFOGA-
RE. SI SENTIRÀ
MEGLIO.

E POI C'È IL
RAGAZZO! BRA-
VO! PERFET-
TO!

RAPISCI UN DODI-
CENNE IN FLAGRANTE
VIOLAZIONE DELLA LEG-
GE E LO FAI VESTIRE
COME UNA SPALLA! SEI
FUORI DI TESTA!

SEI UN
FESSO.



SCUSA...?
NON SO SE
TI HO CAPI-
TO, HAL.

CHE FES-
SO.



OH,
MA DAI.

VUOI DIR-
MI CHE LUI NON
È DICK GRAY-
SON?



È QUELLO CHE TI DICO. NON
È DICK GRAYSON.

SU CHE
PIANETA SEI STA-
TO, HAL?

NON SO A CHE
GIOCO GIOCHI,
MA TU HAI RAPITO
DICK GRAYSON.



ERA
SU TUTTI I
GIORNALI.



IO HO SALVATO
DICK GRAYSON DA UN
BRANCO DI SBIRRI COR-
RUPTI. L'HO RICOVERATO
IN UN TRAUMA CENTER. LO
HANNO TENUTO SEGRETO
PER DEPISTARE I MEDIA.
IL RAGAZZO AVEVA GIÀ
SOFFERTO PAREC-
CHIO.

FESSO.



IERI HA FAT-
TO UNA DICHIARA-
ZIONE PUBBLICA.

ERA SU
TUTTI I GIOR-
NALI.

Ieri...

Gotham Gazette

GOATHAM, THURSDAY, MARCH 20, 2008 75 CENT

ED! NOT

GOTHAM, THURSDAY, MARCH 20, 2008

LATE CITY EDITION

Gotham
LATE CITY EDITION GOTHAM, THURSDAY, MARCH 20, 2008 75¢

BAT-NAPPED!...NOT!

SI, AVEVO PAURA...
PERÒ SOLO ALL'INIZIO.
BATMAN METTE MOLTA
PAURA.

Fliint Dillios...
Obtaining Photo

**Authenticity of
"Batman" Photo
is in Question**

ki Vale Nearly Killed Obtaining Photo

Flint Dillios
to the Gazette

È ALTO TRE METRI
ED È PIENO DI PELI E HA
ORECCHIE LUNGHE CHE
GLI ARRIVANO FIN QUA.
MA È BUONO...



...NON
LA BEVO.

AH? HAI
DETTO QUAL-
COSA?

NON SA-
PEVO CHE
FOSSE
ANCORA
GUA.

NO, NON ATTAC-
CA. È UNA COINCIDENZA TROPPO GRAN-
DE. TU HAI RAPITO UN
RAGAZZO E POI TI
PRESENTI CON UNA
SPALLA DI GUEL-
L'ETÀ.

FORSE HAI COR-
ROTTO TUTTI, IN
QUELLA CLINICA. DA
TE ME LO ASPET-
TEREI.

MA MI SA-
REBBE CO-
STATO UNA
FORTUNA.

FORSE SEI RICCO.
PER QUANTO NE SO,
POTRESTI ESSERE
UN MILIARDARIO.

HO VISTO LA
MACCHINA CHE
GUIDI.

IL RAGIO-
NAMENTO FILA.
FORSE HA RA-
GIONE.

FORSE
SONO DICK
GRAYSON.

NON PROVARE A
CONFONDERMI, DAN-
NAZIONE.





LA VERNICE
CHE HA IN FACCIA.
GIUELO DICO
O NO?



NO. È TROPPO
DIVERTENTE. NON
CI PROVARE.



MA
CHE STATE DI-
CENDO...

NO.
NON VO-
GLIO SA-
PERLO.



AL DIAVOLO.
NON NE VALE LA
PENA.

SONO CAVOLI
TUOI, BATMAN. MA
TIENI FUORI IL RA-
GAZZO, DIO
SANTO.



UN MOMENTO, HAL.
VOGLIO DIRTI LA VE-
RITÀ SUL RAGAZZO.
TUTTA LA VERITÀ.

QUESTO GIOVANOT-
TO NON È LA MIA SPAL-
LA. È IL MIO PROTETTO.
L'HO CONOSCIUTO SEI
ANNI FA... IN UN VIA-
GIO A ISTANBUL...



NON PRO-
VARE A FREGAR-
MI, BRUTTO...



PAROLA
D'ONORE. GIURO
SULLA BIBBIA.

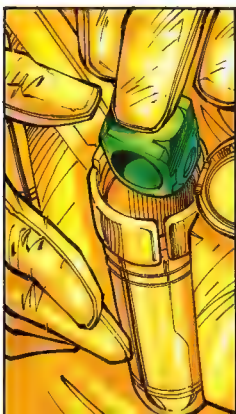


TI ASCOLTO.



...NO.
NON CE LA
FACCIO.







Mi ha quasi spaventato, nel
"primo allenamento" è stato per
quel suo cesso al calcio rotan-
te... pensavo di insegnargli
qualcosa di meno im-
barazzante

E Dicerò, presenta
con un calcio rotante tri-
ple che io non mi sono
neanche mai
sognato

O Mal sog-
nato io

"quasi spaven-
to", co-cavolo

Me la sono fat-
to sotto

Potrebbe essere
un genio

un genio e
qualcosa di
peggio





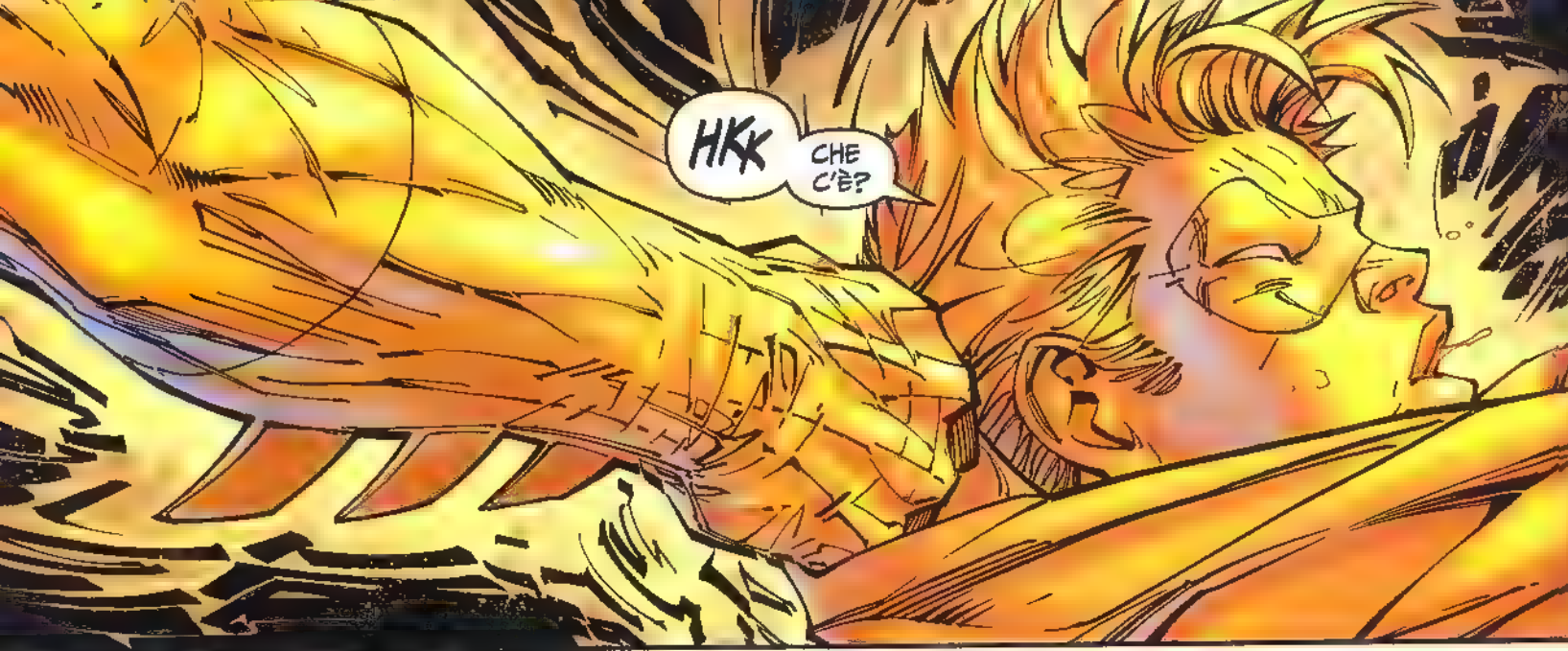
È la prima volta che lo
osservo in un comba-
timento vero...

...e quello che vedo
non mi piace.

Oh, no.

GAH!

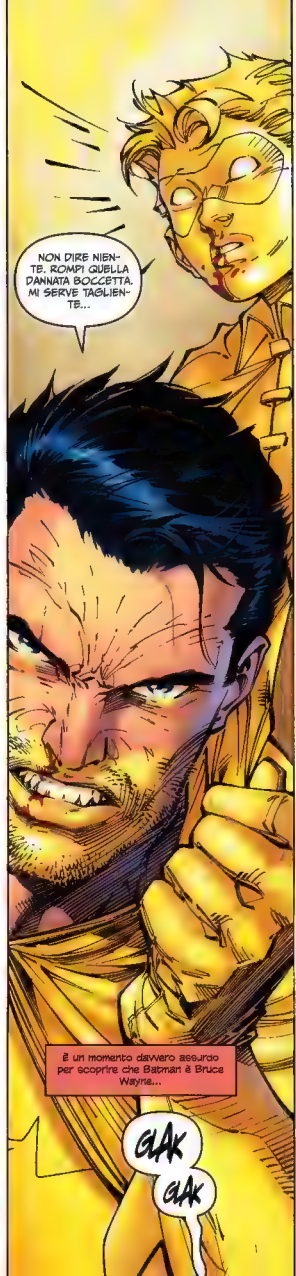
Dio santo,
no...





PRENDI, ROMPI-
LA. L'APERTU-
RA MI SERVE TA-
GLIENTE, PER FARE
L'INCISIONE.

NON TOCCARE IL
BOTTONCINO SUL
FIANCO O CI PREN-
DEREMO IN GAS
NERVINO IN FAG-
CIA E LUI MORI-
RÀ.



NON DIRE NIENTE.
ROMPI QUELLA
DANNATA BOCCETTA.
MI SERVE TAGLIEN-
TE...

SÌ, SIGNORE.
VOGLIO SOLO
DIRE...

HUKK

GLAGGNN

GLAK

GLAK

È un momento davvero assurdo
per scoprire che Batman è Bruce
Wayne...



...ma non è il momento di
pensare. A niente.

È ROTTA,
SIGNORE.

GLUENNNH...



OHMIO...
GARK...

EN-
TRATA.

LA TASCA DI MEZ-
ZO SUL RETRO DELLA
CINTURA... C'È UN ROTO-
LO DI CEROTTO. STACCA
QUATTRO PEZZI DA CIN-
QUE CENTIMETRI.
VELOCE.

SÌ,
SIGNO-
RE.

Attacca il nastro intorno alla ferita
con la rapidità e la sicurezza di un
chirurgo in guerra. Non c'è neanche
uno schizzo.

Lanterna Verde comincia a
respirare. Gorgoglià, ma respira.

CONGRATULAZIONI,
RAGAZZO. NON SEI UN
ASSASSINO.

C'È UN TELEFO-
NO LÀ NELL'ANGO-
LO. DI QUELLI VEC-
CHI A DISCO. CAPISCI
COME SI USA E CHIA-
MA UN'AMBULANZA
PER QUESTO QUI.

E SE VOMITI,
TI SPEZZO
QUEL DANNO-
TO COLLO.

A dramatic comic book illustration of Batman and Catwoman in a rain-soaked Gotham City. Batman, in his iconic black and grey suit with a yellow bat emblem, is shown from the chest up, looking down with a stern expression. Catwoman, in her black and yellow patterned catsuit, is crouched in front of him, her face partially obscured by shadows. The background features a dense cityscape with tall buildings under a dark, stormy sky. Rain is depicted as numerous white streaks falling across the entire scene. The overall mood is intense and somber.

Reggo la cena fino all'arrivo
della prima ambulanza. Poi la
rimetto su tutti i cespugli.

Lui non mi spezza il collo.
Non dice neanche che
vuole licenziarmi.

Non dice
una parola...

Io piango e singhioz-
zo come un moccioso.
Come mi ha chiamato
lui.

Stasotte ho
quasi ucciso un
uomo.

Un uomo che
non mi aveva
fatto niente.

E mi sono goduto ogni
istante. Come non mi
sono mai goduto niente.

Volevo
ucciderlo.

Ho la lingua gonfia e la gola è
così secca che è come se ci
fossero delle lame al rasoio con-
ficcate dentro. Quindi non parlo
neanche.

A dramatic comic book panel showing Batman and Robin in a dark, stormy forest. Batman is in the foreground, crouching and looking down with a somber expression. He is wearing his iconic black suit with yellow lightning bolts and a bat mask. Robin is in the background, standing and looking towards Batman. He is wearing his red, green, and yellow suit with a large 'R' on his chest and a black mask. The scene is filled with rain and lightning, creating a moody and intense atmosphere. The background shows dark trees and a bright lightning bolt striking down.

Non so che dire
al ragazzo.

Ho dato la colpa a lui.
Avevo torto. È successo
mentre c'ero io. La respon-
sabilità è mia.

Che ho fatto? Che
ho ottenuto?

Ho fatto parecchie cose. Ho preso
un adepto e gli ho insegnato a
combattere. Gli ho insegnato a
uccidere. E non gli ho in-
segnato nient'altro.

Ho anticipato i tempi. L'ho tra-
scinato nel mio mondo. Ho
avuto fretta. Ho mandato
tutto al diavolo.

...FOR-
ZA, RASAZ-
ZO.

ORA
SI VA.

Io ho avuto anni... anni interi
per imparare. Ho avuto guru
saggi e la mano delicata del
caro vecchio Alfred. Ho avuto
anni per imparare cosa si-
gnifica usare la forza.

Ho avuto anni per imparare le
grandi idee dei grandi uomini.
Lui ha avuto solo qualche set-
timana nelle mani di un pazzo
sghignazzante.

Io ho avuto anni...
per soffrire.

Per soffrire.

COSÌ È COMIN-
CIATO TUTTO...



Non mi fa domande.

I suoi occhi quasi mi staccano la pelle dalla faccia...

...ma non mi fa domande.



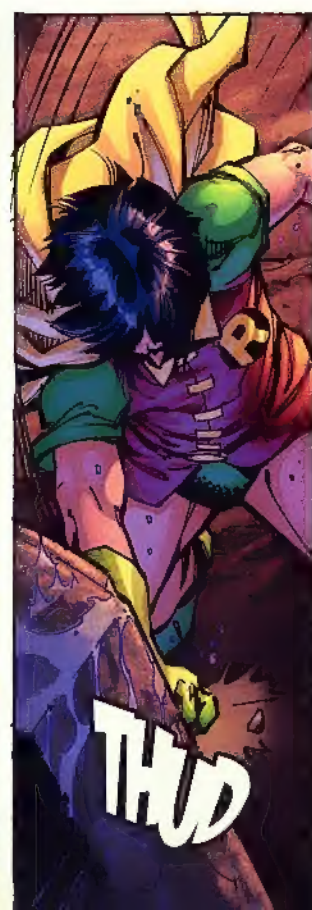
Spero di avere una seconda occasione.

Di cominciare da capo.



TROVALI.

DIGLI ADDIO.



Plungiamo in
vite perdute.

Continuare la
nativa.

continua...